



The London P&I Club

协会

时事通讯

2018 年 3 月 | 总第 83 期

2018 保赔协会续保情况：概述

最近，伦敦保赔协会完成了2018年的续保。我们在下文总结了本期精选的一些重要进展，概括了协会的最近消息。

2018年续保完成后，伦敦保赔协会的互保业务同比增长250万总吨，净增长率5.8%，入会船舶达到了4540万总吨。

管理团队首席执行官 Ian Gooch 表示：“续保方面的市场条件仍然是充满挑战的，导致某些谈判比较困难。但总体而言，结果是值得令人鼓舞的。我们看到了会员们对协会的高度支持，2月20日，八位现有会员在续保时增加了他们的入会船舶艘数，同时有其它七家会员承诺将再新的一年里增加他们的入会船舶艘数与此同时，我们也很高兴收到来自保加利亚、中国、德国、意大利、黑山和新加坡等国家的11位新成员的船队入会。”

Ian 补充道：“协会在市场上建立的良好增长，和我们一直在努力提高业绩、进一步扩大会员基础，是我们战略的重要组成部分，据此以保障协会对会员持续提供最高标准的服务以及为会员提供稳固的财政支持。”



Aquapisces 轮是一艘建造于2016年，总吨位34,323t的散货船，加入了伦敦保赔协会。

“协会进入新的保赔年时，回顾过去的12个月，会员续保的进展令人欣慰且乐观。借此机会，感谢我们的会员和商业伙伴一直对我们的支持。”

关于会员资格、核保情况、协会2017/18年的表现和结果、以及其他一系列发展情况的详细信息，将依旧在今年稍后发布的年度报告中列出。

与此同时，本版协会时事通讯报道了第17届比雷埃夫斯海洋协会的年度保赔会议，此次会议中，Steve Roberts 参加了关于“旁通管”(magic pipe)污染案例和协会承保范围的讨论。此外，Reto Toggwiler 还将审视我们承保团队的重要工作和发展。此版管理简讯中仍会照常包含管理新闻的部分，此次的第一人专栏要介绍的则是 Ian Carter。

本期内容

协会的年度保赔会议上谈论“旁通管”案例



承保团队最新消息



协会人物
IAN CARTER





协会在第17届比雷埃夫斯海洋协会的年度保赔会议上谈论“旁通管”案例



会议专家组和嘉宾

来自10家保赔协会和希腊航运界的代表参加了航运年度最受欢迎的一个活动，以讨论典型的行业问题。

1月份举行的第17届比雷埃夫斯海洋协会年度保赔大会再次提供了一个绝佳的机会，可以让嘉宾发言人和主要来自于船东公司的观众热烈交换意见。

伦敦保赔协会的代表是理赔董事Steve Roberts（如图），他谈论的或许是今年讨论中最具争议性的话题—对于声称涉嫌故意排放油污水而造成的罚款的保赔险（P&I）承保范围。Steve对属于协会正常保赔险承保范围内的意外油污（属于正常的协会承保范围）和声称的故意操作泄漏（又称为油水分离器旁道或“旁通管”案例）进行了重要区分。由于后一种情况引发了刑法问题，即使有些情况下所有人不知情，协会如为由此引发的责任提供保险也是很有问题的。

尽管会议上讨论的旁通管案件在其他司法管辖区发生，但会议也讨论到在美国，因为在那里的相关风险、成本、船员和船东被起诉强度是非常



来自我们协会的Steve Roberts在会议上发言

巨大的。在这种情况下，船舶经营者面临着非常重的举证责任，他们需要表明他们适当地采取了积极有效的措施来禁止这些非法排放。如果不能，他们有存在因为其船员的行为而承担替代责任的风险。由于在解除或完成举证责任存在困难，加上在反对指控时面临的财务和管理的不足，这导致了无论事件的主体情况如何，经营者都得认罪。

通过演讲、专家发言人的介入和观众的讨论，他们达成一个共识，即由于涉及犯罪行为而引发的罚款不应放入协会承保范围。然而，与会者也希望保赔协会能够在会员及相关方被进行刑事起诉之前可以更多地参与到关键调查阶段，和充分利用协会在美国司法程序中的经验帮助其会员。

承保团队 最新消息

正如第1页所报道的，最近的保赔续保阶段是协会的承保团队比较忙碌的阶段。承保董事Reto Toggwiler评论：“进入续保阶段，我们与协会会员和经纪人合作的初始重点通常包括风险敞口、赔付率（Loss Ratios）以及对任何可能丰富会员记录的索赔或其他模式的分析。还有一个对他们的免赔额和保赔范围的其他相关条款的审查。

“一旦这一系列工作和随后的谈判达成一致并完成后，我们就进入下一阶段，包括加入协会的证书的制作和签发、以及处理其他的文件要求。”

“我们同时也处理传统船东保赔业务以外的其它业务，包括已为大家接受的租家责任险。2018年，协会还推出了其定制的一套承租人的CSL（Combined Single Limit，即合并单一责任总限条款）条款，该条款促使我们对租家责任险的相关的文本工作进行各种更新。”

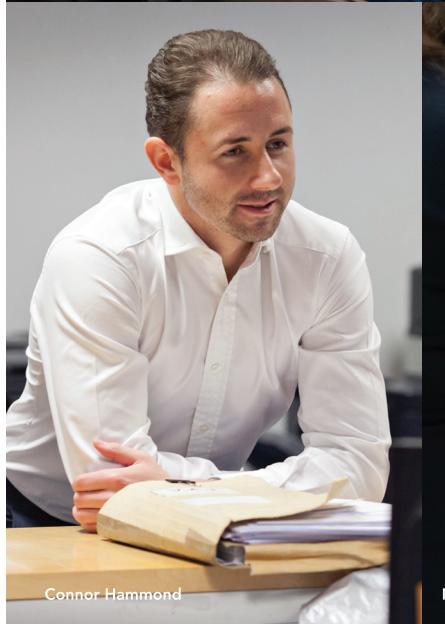
Reto补充道：“在伦敦保赔协会中，我们努力为所有会员提供及时、准确的服务和支持。从承保的角度来看，我们非常清楚，承保部门的服务不仅包括处理续保问题，还包括提供一系列会员们认为可能需要的证书，例如最新的一个例子就是MLC（海员劳工公约）所需的证书。”

“为此，我们一直在采取措施增加我们在伦敦和其它地方的资源。例如，在文件管理方面，过去的几年里，Leah Downing、Catherine Nice、Connor Hammond以及最近在我们香港办公室的Mei Lau都加入了协助Keith Attwood和Maria Milonas的团队。”

“虽然我们一直在寻求改善，但我很高兴能收到对我们核保支持的反馈。随着团队的扩展，能看到新的安排在各办公室有效发挥作用，是非常令人鼓舞的。这是我们业务中的一个重要环节，此环节也是我们在完善工作的过程中致力于构建的。”



Reto Toggwiler和Keith Attwood



Connor Hammond



Maria Milonas



Ben McKeith和Catherine Nice



Rodney Cook和Leah Downing

协会 人物



聚焦 人物

Ian Carter

伦敦高级理赔经理

童年时代对船舶的着迷、船舶曾到世界上的那些地方、以及他的母亲编织毯子送给被困船员，Ian对这些仍记忆犹新。

Ian已经加入协会大概40年了，他是一位经验丰富的理赔人员。“这就像一个家庭，”他描述了与协会及其员工一起工作的感受。Ian曾在美国伤亡索赔方面积累了特殊经验，并担任过协会核赔机关的秘书。目前，Ian主要处理北美和希腊会员的一系列索赔案件。

想着起初令他对船只感兴趣的事情，Ian回想到了他的童年时代：“我很小的时候就开始划橡皮艇，后来划着Mirror艇在英国法尔茅斯港的闲置船只间穿行。作为一个八岁的男孩，我对这些船只的历史、他们启航的时间以及他们驶往的地方产生了浪漫的遐想。”

“当然，这是在MLC（海员劳工公约）之前的很多年。而且我还记得有一年冬天，我的母亲编织了一条毯子，和当地的慈善机构一起给了搁浅在卡里克路上的一条船舶上的被困船员。”

多年以后，Ian结束了在航运业的工作，他记得早些年的一个重要的时刻：“出乎我的意料，我接手了一位专门从事美国人身伤害方面工

作的前同事的案件，且这个案件富有挑战性，这是我人生的重大机遇。协会允许我朝这方面发展，所以我算得上该领域的专家。

“我也处理了复杂的伤亡事故，并且也（或多或少）目睹了美国针对船东提起的石棉大规模侵权诉讼。尽管如此，未来保赔行业仍会面临新的挑战，而也正是这一点让这个行业变得如此有趣。”

Ian认为，他的工作更多的是成为一个好的听众，而不是讲述者：“但是我花了大概20年的时间才认识到！”他补充道。倾听协会会员的心声以及航运对他们的意义是他工作的重点之一。“这是他们的激情——对他们来说，这不仅仅是一份工作。这是具有感染力的，”他说。

Ian每年都会拜访希腊和纽约的会员一两次，近年来他还参加了几次调解、和解会议。他还曾在会员和船员会议的内部研讨会上发表演讲。

工作之余，Ian继续享受帆船运动、为他十几岁的孩子充当房子和花园之间“出租车司机”。

管理公司 简讯

我们欢迎最近加入协会的几位新会员。

Mike Furlepa被任命为伦敦风险及合规部门的主管，Dylan Peart成为IT基础设施技术部实习技术员。Mei Lau加入了香港办公室，成为一名新的承保助理。

像往常一样，协会参与了几项行业活动，包括希腊办公室举办的关于装卸时间和滞期费的研讨会。一月份，来自Stephenson Harwood律师事务所的Cristan Evans分析了一个案例，座无虚席。

防损部经理Carl Durow在11月份举行的IIMS阿联酋分会会议上，针对保赔行业海上验船师任命的话题，发表了题为2017“海上保险和幸存于新现实”的讲话（见插图）。



祝贺Ben McKeith和他的妻子Tiffany在二月份迎来了他们的儿子Maxi；祝贺Mira Milouseva和她的丈夫Michalis同在2月份迎来了他们的宝贝女儿Markella，成为女儿引以为傲的父母。同时，我们也祝贺Ioanna Exadaktylou和她丈夫Mark迎来了他们三月份诞生的儿子，Nicholas。

令人伤痛的是，已经在管理团队工作超过42年的Ernie Chaplin于1月份去世，他是人身伤害索赔方面的专家。我们向他的家人和朋友们致以诚挚的哀悼。



The London P&I Club



Published on behalf of The London Steam Ship Owners' Mutual Insurance Association by
A. Bilbrough & Co. Ltd.,
50 Leman Street, London E1 8HQ, UK.
Tel: +44 (0) 20 7772 8000
Fax: +44 (0) 20 7772 8200
E-mail: clubnews@londonpandi.com
www.londonpandi.com

